



STUDENT NUMBER

CENTRE NUMBER

HIGHER SCHOOL CERTIFICATE EXAMINATION

2000

Option A

☐

Option B

☐

Option C

☐

KOREAN FOR BACKGROUND SPEAKERS

2/3 UNIT (COMMON)

SECTION IV—OPTIONS

(20 Marks)

*Total time allowed for Sections I, II, III and IV—Three hours
(Plus 5 minutes reading time)*

DIRECTIONS TO CANDIDATES

- Write your Student Number and Centre Number at the top right-hand corner of this page.
- Attempt ONE Option.
- Tick the box on this page to indicate the Option you have chosen.
- Answer the questions in the spaces provided in this paper.
- In Options A and B, all answers MUST be written in KOREAN.
- In Option C you should answer EITHER in Korean OR English, as directed in the question.
- At least 20 *Hanja* characters MUST be included in your answer.
- Allow about 50 minutes for this Section.

OPTION A—LITERATURE

(20 Marks)

Option A 의 문제 10, 11과 12를 모두 한국어로 완성하시오.
 답안 전체를 통해 적어도 20자(자수로)의 한자를 쓰시오.

All answers MUST be written in KOREAN. Your answers to this Option must include AT LEAST 20 *Hanja* characters.

QUESTION 10 (5 marks)

다음은 박인환의 시 '목마와 숙녀'입니다.

목마와 숙녀

한잔의 술을 마시고
 우리는 버지니아 울프의 생애와
 목마를 타고 떠난 숙녀의 옷자락을 이야기한다.
 목마는 주인을 버리고 거저 방울소리만 울리며
 가을 속으로 떠났다. 술병에서 별이 떨어진다.
 상심한 별은 내 가슴에 가벼웁게 부서진다.
 그러한 잠시 내가 알던 소녀는
 정원의 초목 옆에서 자라고,
 문학이 죽고, 인생이 죽고,
 사랑의 진리마저 애증의 그림자를 버릴때,
 목마를 탄 사람은 보이지 않는다.
 세월은 가고 오는 것
 한때는 고립을 피하여 시들어가고
 이제 우리는 작별하여야 한다.
 술병이 바람에 쓰러지는 소리를 들으며
 늙은 여류작가의 눈을 바라다보아야 한다.
 . . . 등대에 . . .

QUESTION 10 (Continued)

불이 보이지 않아도
 그저 간직한 페시미즘의 미래를 위하여
 우리는 처량한 목마 소리를 기억하여야 한다.
 모든 것이 떠나든 죽든
 그저 가슴에 남은 희미한 의식을 붙잡고
 우리는 버지니아 울프의 서러운 이야기를 들어야 한다.
 두 개의 바위틈을 지나 청춘을 찾는 뱀과 같이
 눈을 뜨고 한 잔의 술을 마셔야 한다.
 인생은 외롭지도 않고
 그저 잡지의 표지처럼 통속하거늘
 한탄할 그 무엇이 무서워서 우리는 떠나는 것일까.
 목마는 하늘에 있고
 방울소리는 껏전에서 철렁거리는데,
 가을 바람 소리는
 내 쓰러진 술병 속에서 목메어 우는데.

위의 시에서 시인은 당시의 시대적 모습을 어떻게 표현하고 있습니까? 시 〈목마와 숙녀〉의 내용을 이용하여 80 단어 정도로 서술하십시오.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 10 continues on page 20

QUESTION 10 (Continued)

[illegible]

[illegible]

This image shows a full page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, typical of notebook or legal stationery. There are no margins, text, or other markings on the page.

BLANK PAGE

Please turn over

OPTION B—MEDIA

(20 Marks)

Option B의 문제 13, 14와 15를 모두 한국어로 완성하시오. 답안 전체를 통해 적어도 20자(자수로)의 한자를 쓰시오.

All answers MUST be written in KOREAN. Your answers to this Option must include AT LEAST 20 *Hanja* characters.

QUESTION 13 (5 marks)

아래에 주어진 정보를 모두 포함하여 100 단어 정도의 신문 기사를 쓰시오.

- 남북한 최초의 공동상품
- '한마음' 인삼드링크
- 이달 하순부터 남.북한에서 동시 판매
- 연간 10억병 생산
- 남한내 판매가격 1500원
- 한국 인삼공사와 북한의 인삼회사
- 지난 98년 9월 남북인삼협력사업 합의
- 남한은 제조기와 포장기등 제조설비 공급.

[illegible]

QUESTION 13 (Continued)

[illegible]

QUESTION 14 (10 marks)

아래의 글을 읽고 '학교에서의 대중 음악의 수용'에 대한 당신의 의견을 글쓴이에게 전하려고 합니다. 글쓴이에게 보내는 편지를 150 단어 정도로 쓰시오.

학교에서 대중 음악을 수용해야 하는가에 대해 두 가지의 입장이 있다. 긍정적인 입장을 보여주는 사람들은 학교 교육이 현실에서 요구하는 것을 무시하고 있다는 점을 지적한다.

교육 개발위원회의 김영수 박사는 "광범위한 음악 경험을 학교가 제공하지 않고 있어요. 다양한 시대 음악, 대중 음악 모두 하나의 양식으로 보도록 해 줘야지요. 어떤 음악이 나쁜 음악이라는 가치 판단을 어른들만 해서는 안 돼요. 사회와 교사, 학생이 같이 판단해야죠." 라고 말한다.

어느 하나의 음악 양식에만 길들여지지 않고 여러 종류의 음악 언어를 고루 경험할 기회를 학생들에게 줄 의무가 학교 교육에 있다는 것이다. 즉 한국 가곡과 서양 전통 음악, 국악만이 음악이 아니라 조용필·이미자의 노래도 음악이며, 팝과 상송뿐 아니라 인도에도, 아프리카에도 나름대로 가치를 지닌, 그러나 우리의 음악과 판판인 음악이 있다는 정보를 제공할 경우, 학생들은 왜 그렇게도 다른 소리 없음을 음악이라는 이름으로 묶을 수 있을까에 대한 이유를 찾을 동기를 부여받게 된다.

학교의 대중 음악 수용에 이의를 제기하는 부정적인 입장에서는 대중 음악의 유익성이 검토되지 않았음을 든다. 이들 음악은 그 제작 과정의 동기가 작곡가의 창조력에 있지 않고 대중에게 기존해 있는 선호도가 척도이므로 대중들에게 위안이 될 만한 일정한 '맛'의 음악만을 편식하게끔 유도하게 되어 음악적 건강함을 해친다.

피아니스트 이은미씨는 "고전은 오랜 기간을 살아남을 음악입니다. 대중 음악은 걸러지지 않은 채 존재하고 있어요. 그걸 어떤 기준으로 선별하겠습니까?" 학교에서는 가치 있고 올바른 것을 가르쳐야 할 텐데 교육 대상에서부터 그 가치를 잘 찾아 내지 못한다면 어찌 가르침을 줄 수 있겠냐며 문제점을 지적했다.

QUESTION 14 (Continued)

[illegible]

QUESTION 15 (5 marks)

아래 광고를 통해서 회사는 어떠한 효과를 얻으려 했을까요? 광고의 그림과 문안을 잘 보고 70 단어 정도로 당신의 의견을 쓰시오.



1956년 한강: 한겨울, 뽕뽕한 한강에 모여든 아이들의 정겨운 한때

되돌아 오게 하고 싶습니다.
추억 속에서 흐르던 깨끗한 한강물 —

동심의 기억 한 귀퉁이에 우리는 누구나 하나쯤 가슴 속에 흐르는 강을 품고 있습니다.
한 여름 시원한 물장구도, 한 겨울 신나던 썰매판의 추억도 어머니의 넉넉함으로 감싸 안던 곳, 한강 —
그러나 지금은 회미하게 기억나는 빛바랜 유년의 추억 속에서만 맑은 물줄기로 남아 있을 뿐,
수천년 유구하던 그 강물이 불과 수십년 시간의 흐름 속에서 제 모습을 잃고 다음 세대로 흐르고 있습니다.
늘 우리 생활의 한복판을 투명하게 흐르던 한강의 옛 모습, 이제 우리 손으로 되살려야 할 때입니다.

인간과 자연을 존중하는 녹색경영, 00전자가 실천하고 있습니다.

00전자 환경친화기업 선정

QUESTION 15 (Continued)

[illegible]

OPTION C—KOREAN FOR COMMERCIAL PURPOSES

(20 Marks)

Option C의 문제를 문제의 지시에 따라 한국어 또는 영어로 완성하시오. 한국어 답안의 경우 답안 전체를 통해 적어도 20자(갯수로)의 한자를 쓰시오.

Answer EITHER in Korean OR English, as directed in the question. Any questions answered in Korean must include AT LEAST 20 *Hanja* characters.

QUESTION 16 (7 marks)

한국에 해외 투자를 유치하기 위하여 외국 투자자들에게 보내는 편지를 쓰고자 합니다. 아래에 있는 정보를 이용하여 100 단어 정도의 한국어로 쓰시오.

After improving somewhat in the mid-1990s, the economy started to slip again at the end of 1995, and by 1997, massive problems had emerged. A record number of firms went bankrupt, and the Korean stock market plunged to its lowest level in the decade. Meanwhile, the Asian currency crisis which began in Thailand finally reached Korea toward the end of 1997. After continuous downgrades of its national credibility and the crash in Asian stock markets, Korea faced a severe shortage in foreign exchange reserves, and was forced to ask the International Monetary Fund (IMF) to organise a bailout package totalling US\$58.35 billion.

Thanks to the Korean Government's restructuring efforts in 1998 and help from the IMF and the international community, the Korean economy has emerged from an emergency state and entered a recovery phase. As of the end of March 1999, usable foreign exchange reserves increased to US\$54.5 billion, a sharp increase from the near-depletion level of US\$3.9 billion in mid-December 1997. The won/dollar exchange rate has stabilised at around the 1200 won level and interest rates have now reverted to pre-crisis levels.

.....

.....

.....

.....

.....

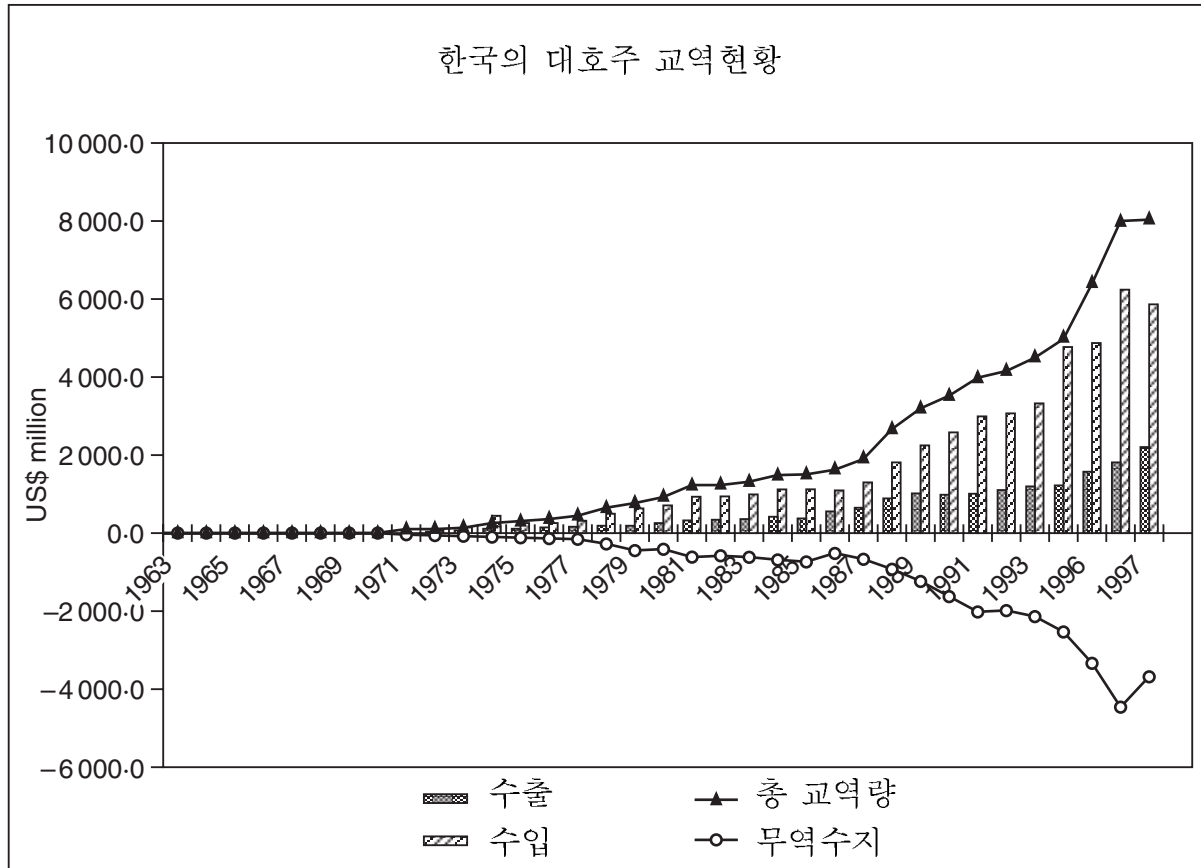
.....

QUESTION 16 (Continued)

[illegible]

QUESTION 17 (4 marks)

다음 도표는 한국과 호주의 교역현황(1963 - 1988) 입니다. 이 도표에 나타난 두 나라의 교역상의 특징이 수출, 수입, 총 교역량, 무역수지 면에서 어떻게 나타나 있는지 80 단어의 한국어로 답하시오.

[illegible]

.....

.....

.....

.....

QUESTION 17 (Continued)

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

QUESTION 18 (9 marks)

다음은 Sydney에서 열리는 International Sports Event 의 구인 광고입니다. 당신이 이 행사에 취업한다고 가정하고 취업 담당자에게 당신을 소개하는 자기 소개서를 180 단어 정도의 한국어 또는 영어로 쓰시오.

We require 160 enthusiastic and experienced team leaders for Spectator Services positions.

Responsibilities will include:

- briefing and deploying staff and monitoring their performance
- communicating effectively with spectators and staff
- monitoring and managing crowd flow
- incident reporting
- conducting site inspections of venues prior to event sections.

The successful individuals will ideally have:

- excellent communication and customer service skills
- experience in managing a small team
- experience working with crowds
- strong supervisory, problem solving and leadership skills
- the ability to perform effectively under pressure
- conflict resolution skills

Extensive training in all required areas will be provided.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

QUESTION 18 (Continued)

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.

End of paper

BLANK PAGE